



Deine Band

Transcripción y vocabulario

8 | Bitte wenden

ok.danke.tschüss tiene la sensación de que toda una generación depende de las aplicaciones, los móviles y Smartphones y ya no puede orientarse por sí misma. ¿Qué es virtual, qué es real? Los dos mundos parecen fusionarse.

Transcripción

Manchmal hab ich **mich** voll **verrannt**,
manchmal **check** ich's **echt** nicht.

Dann sagst du mir ganz **entspannt**:

Route wird neu **berechnet**.

Manchmal **weiß** ich **nicht** mehr **weiter**.

Wo **zur Hölle** soll das **enden**?

Dann sagst du mir ganz einfach:

Bei **Gelegenheit** bitte wenden.

Mit dir ist alles klar,
mit dir ist alles leicht.

Ach komm, sag es noch mal:

Sie haben Ihr **Ziel erreicht**.

Du bist wie **Google Maps**.

Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.

Auch wenn ich nichts check,

du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.

Du bist wie Google Maps,

oh, du bist Google Maps.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Ich hab dich immer mit dabei,
du **kriegst** alles **mit**.

Und weißt auf Eins, Zwei, Drei,
wo der nächste Kiosk ist.

14 Friseure in meiner Nähe,
und du hast den Preisvergleich.

Welchen ich davon jetzt **wähle**?

Ach egal, du weißt es gleich.

Ich will nur mit dir zusammen fahren,
wann fährt die nächste Straßenbahn?

Und fährt sie heute **überhaupt**?

Du weißt, dass ich dir **voll vertrau** ...

Du bist wie Google Maps.

Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.

Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.

Du bist wie Google Maps,
oh, du bist Google Maps.

Du bist wie Google Maps.

Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.

Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.

Du bist wie Google Maps,
oh, du bist Google Maps.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Ich **komm** nicht mehr **klar** ohne dich,
weiß nicht mehr, wo ich war ohne dich.

Auch nicht, wo ich bin ohne dich.

Ich **krieg** das nicht mehr **hin** ohne dich.

Meine ganze **Generation** und auch ich,
gehen einfach **verloren** ohne dich.

Wir **kommen** nicht **voran** ohne dich,
so was nennt man dann **abhängig**.

Ich komm nicht mehr klar ohne dich,
weiß nicht mehr, wo ich war ohne dich.

Auch nicht, wo ich bin ohne dich.

Ich krieg das nicht mehr hin ohne dich.

Hey, mit dir ist alles leichter,
mit dir ist jedes Ziel **erreichbar**.

Ich könnt mich gar nicht beschweren,
wenn in Deutschland nicht so **verdammt** viele **Funklöcher** wären.

Du bist wie Google Maps.

Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.

Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.

Du bist wie Google Maps,
du bist wie Google Maps.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Du bist wie Google Maps.
Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.
Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.
Du bist wie Google Maps,
oh, du bist Google Maps.

Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maaaps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maaaps.

Du bist wie Google Maps.
Und jetzt ist mein **Akku** leer,
mein Akku ist leer.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Vocabulario

(etwas) wenden – dar la vuelta

wendet, wendete, hat gewendet

sich verrennen – equivocarse de camino

verrennt, verrannte, hat verrannt

etwas checken –comprender

checkt, checkte, hat gecheckt; aus dem Englischen

echt – de verdad

entspannt – relajado

entspannter, am entspanntesten

die Route, die Routen – ruta

etwas berechnen – calcular

berechnet, berechnete, hat berechnet

nicht weiter | wissen – no saber qué hacer

weiß weiter, wusste weiter, hat weitergewusst

zur Hölle – maldita sea

umgangssprachlich

enden – acabar

endet, endete, hat geendet

die Gelegenheit, die Gelegenheiten – oportunidad

das Ziel, die Ziele – destino



Deine Band

Transcripción y vocabulario

etwas erreichen – lograr, llegar a
erreicht, erreichte, hat erreicht

Google Maps – Google Maps
ohne Artikel, aus dem Englischen

etwas mit | kriegen – darse cuenta
kriegt mit, kriegte mit, hat mitgekriegt; umgangssprachlich

etwas wählen – elegir
wählt, wählte, hat gewählt

überhaupt – en realidad

voll – lleno, completamente

jemandem vertrauen – confiar en
vertraut, vertraute, hat vertraut

klar | kommen – arreglárselas
kommt klar, kam klar, ist klargeworden; umgangssprachlich

etwas hin | kriegen – conseguir
kriegt hin, kriegte hin, hat hingekriegt; umgangssprachlich

die Generation, die Generationen – generación

verloren gehen – perderse
geht verloren, ging verloren, ist verloren gegangen

voran | kommen – avanzar
kommt voran, kam voran, ist vorangekommen



Deine Band

Transcripción y vocabulario

(von jemandem/etwas) abhängig – dependiente de
abhängiger, am abhängigsten

erreichbar – disponible
erreichbarer, am erreichbarsten

verdammt – condenado

das Funkloch, die Funklöcher – agujero radioelétrico, zona sin cobertura

der Akku, die Akkus – batería
Kurzform von: Akkumulator

ab|biegen – girar
biegt ab, bog ab, ist abgebogen

das Navi, die Navis – navegador
Kurzform von: Navigationssystem

sich orientieren – orientarse
orientiert, orientierte, hat orientiert

auf jemanden/etwas angewiesen sein – depender
ist, war, ist gewesen

sich auf jemanden/etwas verlassen – fiarse de
verlässt, verließ, hat verlassen

das Smartphone, die Smartphones – móvil, Smartphone
aus dem Englischen

jemanden/etwas wahr|nehmen – percibir
nimmt wahr, nahm wahr, hat wahrgenommen

die Umgebung, die Umgebungen – entorno



Deine Band

Transcripción y vocabulario

die Laterne, die Laternen – farola

verrückt – loco

verrückter, am verrücktesten

die Technik – técnica

hier nur Singular

aus etwas stammen – provenir

stammt, stammte, hat gestammt

die App, die Apps – aplicación

aus dem Englischen

ständig – constantemente

(etwas) tippen – teclear

tippt, tippte, hat getippt

der Stau, die Staus – atasco

etwas umfahren – evitar

umfährt, umfuhr, hat umfahren

etwas aus|nutzen – aprovechar

nutzt aus, nutzte aus, hat ausgenutzt

an|halten – parar

hält an, hielt an, hat angehalten

in diesem Fall – en este caso